

Nueva Era, Año III, Nº 71

Florencio Varela, 22 de Agosto de 1942

Instituto: Estudio Iniciales

Proyecto: “La política y la cultura de masas en escala: estudio de experiencias sociales en espacios culturales y políticos en la región varelense durante la primera mitad del siglo XX”



Esta obra está libre de restricciones de propiedad intelectual conocidas.

Documento descargado de RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital de la Universidad Nacional Arturo Jauretche

Cita recomendada:

(22 de Agosto de 1942) En *Nueva Era*, 3(71). Disponible en RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital UNAJ
<https://biblioteca.unaj.edu.ar/rid-unaj-repositorio-institucional-digital-unaj>

LOS ERRORES ABREN SURCOS PROFUNDOS POR ELLOS, ES MAS VIABLE EL CAMINO HACIA LA VERDAD.

AÑO III.

Direc. y Adm.: Moreno 76. Subs. Ms. \$ 0.50
APARECE TODOS LOS VIERNES

F. VARELA, 22 DE AGOSTO DE 1942.

Reg. Nac. de la Prop. Intelec. N° 974412
Tiene editor responsable

Tarifa Reducida.
Franqueo Pagado
Circulación N° 5134

N° 71.

El Radicalismo Conservador y el Conservadorismo Radical

En estos dos partidos políticos antagónicos, que suman el grueso de la opinión pública argentina, se hace sentir en estos momentos de aguda crisis mundial, esa necesidad de enfocarse desde una perspectiva y la visión del porvenir, mirando hacia adelante y arrojando poco a poco el pesado lastre de los tradicionalismos que en otras épocas les diera fuerza, nervio y cohesión.

Desde todos los ángulos de opinión, desde los estrados de la prensa, y hasta de las esferas del gobierno se repite a diario la falta de estructura orgánica en esos partidos, atenta contra el juego normal y regular de sus acciones en la vida social y política del país, facilitando la piratería, la incorrección, errores que se tejen sobre el estandarte partidario por conductores de sus hombres militantes en los primeros planos.

Hermosa concepción para un futuro político argentino es en verdad la aspiración de encontrar a las distintas opiniones del país agrupadas en sectores cuya orientación responda a principios básicos y definidos sobre materia de gobierno, en sus diversas aspectos, y encauzados por la senda disciplinaria que trazara la estructuración orgánica, con sus deberes, obligaciones, responsabilidades, etc.

Pero he aquí un factor psicológico netamente criollo que no puede ser la excepción a la regla, y que para cerebrarlo con acierto debe ser menester la requisitoria indispensable de una disquisición y análisis al propio tiempo, que defina lo que nosotros nos permitimos calificar de "radicalismo conservador" y "conservadorismo radical".

En todos sus aspectos, ambos partidos han respondido hasta la fecha nada más que a principios tradicionalistas, y sus milanesos arrestos, también han accionado al impulso de la corriente emocional del sentimiento, vale decir, que ninguno, o muy pocos, podrán sustraerse a la influencia sentimental que ejerce sobre los espíritus el atavismo tradicionalista.

Si tomáramos al acaso a un número determinado de ciudadanos, de distintas categorías sociales y grados de cultura intelectual, para preguntarle a quemarropa porque son "radicalistas" o "conservadores", muy pocos contestarían con acierto. Los más, la casi totalidad, nos atrevemos a asegurar, contestaría con una serie de vulgaridades comunes: Porque lo he mamao!... Porque me gustan o me son simpáticos!... Porque les tengo rabia a los otros!... Porque lo sigo a Fulano!... Y con ese bagaje de cultura cívica se amalgaman estos dos partidos políticos, que repetimos, son de un contenido puramente emocional.

Ahora bien. Ambos, en la suerte política, han tenido sus altos y bajos, que la apreciación ligera y vulgar orienta hacia determinados puntos circunstanciales, sin tener en cuenta el factor determinante criollo que nos permitimos destacar como punto neurálgico de las desviaciones, que provocaran las caídas verticales, cada una en su época.

Surge el Partido Radical el año 16 como consecuencia lógica de un sentimiento de repudio general en la República, al que no militante, que, con su anuencia, facilitan el arribo de este partido al gobierno de la Nación. Y no llega por sus cabales, ni por sus propias fuerzas, esa es la verdad, sino, por la ayuda conectora que se infiltra luego en sus filas, y cuyo agente inductor más eficaz resulta el caudillo Hipólito Yrigoyen, en sus desmedido afán de radicalizarlo todo.

Gira ese partido en el gobierno con un capital político privilegiado que no le ha de responder a buen seguro en el momento que más lo necesite, y ello, fatalmente se produce cuando los acontecimientos del año 30, los que, por demasiado recientes, actualizan aun en estos momentos el rol decisivo que jugaron algunas figuras conservadoras del país, infiltradas en las filas de ese partido y encumbradas a destacados cargos de gobierno por Yrigoyen, en la caída del radicalismo. Pero, está el otro capital efectivo que lo salva y que vive y palpita en el sentimiento de las masas del pueblo. El que no tuvieron en cuenta los hombres dirigentes del radicalismo para elevarse, pero que los salva del naufragio total y absoluto cuando el barco se hunde sin remedio...

Y tócale su nueva etapa al conservadorismo, que llega imbuído de excesivo patriotismo y cargadas sus huestes de apetitos incontenibles, y en las que forman legión figuras destacadas del radicalismo. El eterno lastre que va y viene!... Los eternos desavenidos que no logran nunca concretar aspiraciones materiales y huyen siempre en busca de horizontes más claros, más lucidos!...

Y ocurre fatalmente lo inevitable. El conservadorismo está pagando ante el concepto de la opinión pública las consecuencias del mismo error cometido por el radicalismo. Y caerá, porque el fraude no ha de ser perpetuo ni permanente, sino, hasta que la evolución lógica, o la reacción del repudio lo avenge de las prácticas políticas y jornadas comiciales, y entonces, ese partido, como su antagonista en la desgracia, deberá buscar también en el capital sólido que le queda en las masas de pueblo, el sostén para mantenerse en pie.

Hemos arribado así a la conclusión lógica que el radicalismo conservador y el conservadorismo radical, gravitan negativamente en ambos partidos como factores disolventes de la unidad y moralidad política que ha menester indispensable para abordar el complejo problema de la estructuración orgánica en cada caso.

Cuando se haya conseguido desterrar el complejo emocional del sentimiento, quizás se consigan implantar normas frías, calculadas, que destierren la inmoralidad y el arribismo político que no puede avenirse jamás al orden, la disciplina, la consecuencia, etc.

Permanente

BREGAMOS por la instalación de una Sucursal o Agencia Bancaria en este pueblo, cuya falta, ocasiona diarios perjuicios al comercio vareleño y al vecindario todo, que, aunvecinas, debe servirse en distintas sucursales bancarias de localidades circunvecinas.

INTERPRETAMOS el sentir unánime de un pueblo que por la importancia de su comercio y el aumento de población, ya ha adquirido mayoría de edad, y no puede vivir supeditado a tutelas exteriores que entorpecen su normal desenvolvimiento interno.

COADYUVAMOS decididamente al esfuerzo vecinal, conducente a lograr esta aspiración colectiva.

La función de la policía municipal

Cumple la policía municipal una función específica de indudable importancia y gravitación en la convivencia de los pueblos. Constituye, por decirlo así, una necesidad primaria en la organización de los mismos. Su misión adquiere transcendencia social. Debe vigilar el cumplimiento estricto de las disposiciones de gobierno y administrativas. En la eficacia de su acción descansan intereses permanentes. Su actuación se manifiesta por lo general a través de inspecciones y oficinas técnicas que pueden variar en su jerarquía y naturaleza. Le competen distintos aspectos de orden edilicio, higiene, salubridad pública, edificación, etc. Todos problemas importantes en el orden municipal.

Aquí, en nuestro pueblo, este aspecto de la vida comunal, nunca ha merecido mayor atención. La función de la policía municipal, en este caso desempeñada invariablemente por tres o cuatro funcionarios, ha sido deficiente en todo sentido. Las disposiciones municipales se cumplen y se cumplen en contadas oportunidades. Se ha procedido siempre con cierta tolerancia lo que resulta inadmisibles para quienes tienen la responsabilidad de hacer respetar expresas prescripciones legales.

La edificación en la planta urbana del Partido está sujeta a claras disposiciones de orden municipal. Pero en la práctica puede afirmarse que el 70% de los edificios que se levantan en esta localidad, no ofrecen los detalles de construcción especificados en la ordenanza respectiva. Y no se trata de pequeños detalles. A veces hasta se pone en peligro la vida de las personas. Es así que se levantan día a día viviendas insalubres, carentes de todo confort y hasta de seguridad para sus moradores. No es la primera vez que ocurre que un inquilino de las llamadas "casitas modernas", al poco tiempo de vivir en

ella, tenga que cambiar de casa y de muebles... por cuanto la humedad ha acalado con ellos.

Hace pocos días se nos ilustraba con lujo de detalles como se eluden las mencionadas disposiciones entre nosotros. Como podían levantarse paredes en barro dentro de la planta urbana que ni siquiera observan el espesor expresamente determinado. Como se construían casitas de elegantes líneas arquitectónicas en sus frentes, pero con ambientes oscuros, con una luz que muchas veces no pasa de 2.60 mts. Se nos destacaba, asimismo, la orientación inadecuada de algunas de estas casitas como consecuencia del propósito de algunos propietarios de aprovechar cualquier superficie en un afán de lucro que resulta desmedido e inconveniente por cuanto atenta contra los intereses de los locatarios.

Ante estas aseveraciones, solo cabe preguntarse ¿qué función realiza la oficina técnica respectiva? ¿cómo pueden aprobarse planos en condiciones tan precarias? Por que no se puede responsabilizar a los constructores por estas anomalías. El mal radica en la inobservancia de las prescripciones respectivas.

Cercos y veredas es otro aspecto de orden edilicio que es necesario considerar recabando de las autoridades la adopción de las medidas correspondientes. La desidia y abandono de algunos propietarios, no solo atentan contra la estética, sino, que en muchos casos, hace imposible el tránsito de peatones por aceras de calles céntricas, originando toda clase de dificultades. Y, entendemos, que hay que proceder sin complacencias, más aún con aquellos propietarios que son personas pudientes y a quienes poco o nada constaría subsanar los inconvenientes señalados.

En la misma forma se descuidan a menudo distintos pro-

blemas de orden público, que, como las ordenanzas de salubridad no se aplican en la forma necesaria en esta localidad. Además la autoridad comunal parece haber olvidado la existencia de algunas disposiciones que reglamentan el expendio de algunos artículos alimenticios que son ofrecidos al público sin garantías de higiene y conservación.

Todo lo consignado demuestran de manera fehaciente que la función de policía municipal carece de sentido entre nosotros, pudiéndose asegurar que jamás se ha cumplido con la rigidez que las necesidades del pueblo reclamaba.

Instituciones Locales

CENTRO CULTURAL SARMIENTO. — Sociedad Civil fundada el 4 de Julio de 1920. Sede Social: calle Dr. N. Boccuzzi esq. España. Biblioteca Popular: Horario, 17 a 20 horas. Universidad Popular.

VARELA CICLES CLUB. — Fundado el 23 de Julio de 1939. Secretaría: Avda. San Martín N° 646.

Centro Recreativo LOCOS QUE SE DIVIERTEN. — Fundado el 25 de Marzo de 1935. Sede Social, Avda. San Martín N° 718.

CLUB DEPORTIVO "PETIT BRETON". — Fundado el 21 de Diciembre de 1937. — Sec. Avda. San Martín 272.

CLUB "VARELA JUNIORS" — Sociedad Civil — Fundado el 9 de abril de 1909. Sede Soc: Humberto I N° 15 — U. T. 161 Varela.

CLUB S. y D. "DEFENSA Y JUSTICIA." — Fundado el 20 de marzo de 1935. Sede Social: Ada. San Martín 348.

CLUB S. y D. "VILLA SUSANA" — Fundado el 19 de Enero de 1940. Sede Social: Echeverría 120.

SOC. DE FOMENTO C. y R. "LOPEZ ROMERO" — Fundada el 17 de Nov. de 1940. — Kilm. 19 - F. Varela.

SOC. DE FOMENTO "JUVENTUD UNIDA" - Sección Sud — Fundada el 9 de Julio de 1922 — V. Vatteone - Florencio Varela.

AL VECINDARIO VARELENSE:

El Intendente Municipal, INVITA A TODO EL VECINDARIO quiera prestigiar con su presencia el acto postergado en homenaje a la memoria del General SAN MARTIN, y que se realizará al pie de su Monumento, el DOMINGO 23 a las 15 horas, como asimismo a EMBANDERAR el frente de sus casas.

Contribuirá al realce de este acontecimiento, la concurrencia de la banda de música del Regimiento 3 de Infantería.

ANTONIO GUARASCI
Secretario Municipal

PEDRO V. PELENTO
Intendente Municipal

D^o SALVADOR SALLARES
MEDICO CIRUJANO
HUMBERTO 1º 163 — U. T. 33 — F. VARELA

D^o LUIS BRAVO ZAMORA
MEDICO CIRUJANO
JUAN VASQUEZ 469 — U. T. 10 — F. VARELA

D^o HECTOR J. NISO
DEL HOSPITAL "LUISA C. DE GANDULFO"
RAYOS X — DIATERMIA — ULTRA VIOLETA
Consultas de 14 a 18 horas
Bm^e. MITRE 160 — U. T. 180 — F. VARELA

D^o CARLOS MARIA CABELLO
DENTISTA
DE LA ASISTENCIA PUBLICA DE BUENOS AIRES
ENTRE RIOS 672 — U. T. 37-4926 — F. VARELA
Consultorio en F. VARELA: Calle BELGRANO 175
En horas de la mañana atiende todos los días.

D^o SANTIAGO MANDIROLA
DENTISTA
CONSULTAS: todos los días de 15 a 20 horas
Bm^e. MITRE 65 — F. VARELA

D^o AMADOR L. ROSSELLI
DENTISTA
SAN MARTIN y Bm^e. MITRE — F. VARELA

D^o ALBERTO J. BARZI
ABOGADO
ENTRE RIOS 131 — U. T. Mayo 2185 — C. FEDERAL

CABRAL Y SALLARES
ESCRIBANIA PUBLICA Y ESTUDIO JURIDICO
ESCRITURAS — JUICIOS
ASUNTOS EN GENERAL
CHACABUCO 68 — F. VARELA
(Frente a la Plaza)

JORGE A. DREYER
ESCRIBANO PUBLICO
REGISTRO DE CONTRATOS N 2
N. BOCCUZZI 141 — U. T. 168 — F. VARELA

JOSE P. NOCELONI CONSTRUCTOR DE OBRAS Planos - Proyectos - Presupuestos España 259 — U. T. 123 Florencio Varela	MARCELO TRAVERSI EMPRESARIO DE OBRAS BELGRANO 788 — QUILMES Informes: MORJINO 76 — F. VARELA
--	---

TOMASA GONZALEZ PARTERA Consultas de 14 a 16 horas Se reciben pensionistas Humberto 1º 173 - U. T. 236	LUCINDA HEREDIA DE RODRIGUEZ PARTERA Bm ^e . Mitre 258 - U. T. 217 Florencio Varela
---	---

M. R. MURAS
Martillero
QUIERE VENDER SU CASA — CAMPO — HACIENDAS — MATERIALES, etc.
CONSULTE A:
LAVALLE 384 — U. T. 101 - F. VARELA

Autos Pullman de Excursión
Dotados de modernos implementos para el mayor confort y comodidad de los pasajeros.
Salidas periódicas a:
LUJAN — NUEVA POMPEYA — PUNTA LARA — MAR DEL PLATA — etc.
ISIDORO LEGUIZAMON
Avda. SAN MARTIN 994 — F. VARELA

Se Vende - Reparto de Carbón, Papas y Artículos Afines
DE ANTIGUA DATA Y NUMEROSA CLIENTELA EN ESTE PUEBLO.
Informes: En la Dirección de NUEVA ERA
Calle Moreno 76 — Localidad.

La semana en síntesis

EN EL HOMENAJE OFICIAL TRIBUTADO EN MEMORIA del libertador de América en la ciudad de Rosario, apareció otro apologeta del tirano Rosas, entre los distintos oradores que ocuparon la tribuna.

El desagravable suceso, del que fuera actor un representante del Centro de Residentes Correntinos en esa ciudad, y que según las informaciones es un universitario —doctor Codazzi Aguirre—, pone en evidencia una vez más lo que nosotros hemos sostenido siempre con respecto a algunos universitarios. Pasan por la Universidad igual que por una tienda de comestibles, una carnicería, o un corral!... No piedad de admitirse otra comparación más acertada para definir el alcance mental con el grado de preparación recogida, a menos que, este nuevo apologeta —que se salvó milagrosamente de lajar de la tribuna como correspondía, pues, hubo que convencer a un alto jefe del ejército para que refrenara su indignación—, sea también, como muchos ya conocidos, otro pariente más del tirano que sale a reivindicar su memoria con el taparrabos bastante raído y sucio por cierto, de su patriotismo y su honestidad de gobernante...

¿Patriota?... Un argentino que fué contrario al movimiento revolucionario de Mayo, e insensible en la lucha por la independencia... que no le preocupó la guerra con el Brasil, nada más que como comerciante de la acreciente industrial Saladerir que capitaneaba, y nunca como jefe de la soldadesca que poblaba a millares sus feudos del sud de la provincia!...

¿Honesto gobernante?... si las cesiones de tierras que hiciera a determinados beneficiarios y que suman cientos de leguas del sud bonaerense, no hubieran ido a parar al poco andar a manos de sus parientes, su hermano León y su hijo!... y si el regalo que en el año, veinte se permitió el lujo de hacerle el caudillo santafecino, Estanislao López, no se lo hubiera cotado al subir al gobierno, haciéndose pagar por el Estado provincial la suma de 37 mil pesos...

¡Vamos!... ¡vamos!... señores apologetas y reivindicadores!... está muy sucio el taparrabos del patriotismo y la honestidad gubernativa del tirano Rosas!... y, francamente, no les queda nada ya a los totalitarios criollos, sobre la figura tradicionalista que se habían buscado!...

LOS GANADEROS ARGENTINOS ESTAN CONTRA LA sanción del impuesto móvil... ¿Cuándo nó?... Ellos que han merecido siempre la ayuda oficial en todos los tonos y por todos los conductos, interponen la poderosa gravitación de su influencia para que, en estos momentos en que el país necesita una vez la compensación de un sacrificio, siga siendo el país el sacrificado en beneficio de esta casta de privilegiados.

El impuesto móvil, es sencillamente, autorizar al ganadero exportador a retener para sí, no sólo la suma equivalente al promedio de precios obtenidos por tonelada durante los años 1937 al 39, sino, también, hasta el 20 por ciento más de lo alcanzado en esos años, quedando para el Estado lo que exceda de ese por ciento establecido, vale decir, que, en donde están restringidas las ganancias para otras fuentes comerciales, al feudo ganadero se lo autoriza para ganar un 20 por ciento más que a otros... y se enojan!... Claro está!... Estamos viviendo otra época de la "vacas gordas" a precios astronómicas...

En un país donde el promedio diario del salario obrero no alcanza a 4 pesos, y el kilo de carne para consumo tiene un precio "de lujo", se vende un toro en 72 mil pesos —suma igualada en otra parte del mundo—, amen de otros en 60 mil, 26 mil, 13 mil, 12 y 11 mil!... Tiene gracia!

A la oposición cerrada de los ganaderos, responde la despreocupación casi total de los Legisladores Nacionales que, han recibido el proyecto de creación del referido impuesto, como quien oye llover. Razón tenía Sarmiento cuando aseguró que "las vacas dirigen la política argentina"!... y si no, que lo diga algún Diputado que teme malograr su carrera política prestando apoyo al referido proyecto?...

EN EL CONGRESO NACIONAL SE ESCUCHA A VECES LA palabra de algunos Legisladores que, aparte de la consigüente sorpresa que causan sus conceptos, llena de satisfacción el alcance y la posición del parlamentario que la ejercita.

Tal ocurre con el diputado conservador cordobés, Aguirre Cámara, al informar el despacho de Comisión sobre el proyecto de modificaciones a la Ley de Impuesto a la transmisión gratuita de bienes. He aquí un párrafo de reveladora elocuencia: "En el vértigo de las agitaciones democráticas, que en algunos momentos alcanzaron una tensión febril, pareció olvidarse que la democracia política, para justificarse necesita alcanzar el campo económico. Y que en este campo el problema impuesto está en primer término"... Para llegar más adelante al análisis de las deficiencias en el me-

(Cont. en la página 3)

Limitador de Velocidad y Potencia



José M. Mujica

Concesionario FORD de Quilmes, autorizado a aplicarlos, invita a sus favorecedores y poseedores de coches marca FORD, MERCURY, LINCOLN - ZEPHIR y BABYSA EIFEL y PREFECT., a que soliciten turno para su colocación, antes del 31 DE AGOSTO CORRIENTE.

U. T. (203) 69 y 924 - QUILMES
RIVADAVIA 500

"Samay Huasi"

El gobierno nacional ha aprobado los planes, memorandos, directivas y presupuestos necesarios para realizar obras en la casa "Samay Huasi", de Florencio Varela (La Rioja), a fin de que sirva como Casa de Reposo para Artistas y Escritores.

La actitud del Poder Ejecutivo no puede ser nunca más plausible que en la presente oportunidad, ya que se trata de atender antiguos anhelos de los amantes de letras y artes. "Samay Huasi", podría decirse se histórica residencia de Joaquín V. González, el insignificante escritor argentino, se convirtió en un centro de poco, en grado relativo de espíritus selectos.

Plumas, pinceles, arcos y tizas, relumbrarán bajo el cielo chiliceño. Y allí las fuentes de inspiración borbotearán en nuevas espumas y fragancias.

Aquellos que lleguen con el alma contrita y la frente cansada, tendrán al alcance de sus manos todas las flores del paisaje de La Rioja. Y podrán hacer ramos con que encantar el corazón, florero de cristales rojos. Cumbres y praderas serenas se recordarán ante las pupilas con el esplendor de pintados panoramas. Y así palpitarán, en medio del camino, igual como palpitan los pedruzcos de estrellas que se precipitan a la tierra, durante las noches de estío, para perderse tras los montes o entre las verdes praderas, dejando en las pupilas absortas una estela sideral.

Artistas, poetas, y escritores — pastores de inmensidades — volverán, después, a las ciudades, para decir, con pensamientos dulces, que la vida tiene permanentes y gratas enseñanzas y que la Poesía las recoge en los pliegues de sus túnicas para hacer de ellas parpadeos de alas y de estrellas.

En "Samay Huasi", el admirable Joaquín V. González concibió las maravillas de "Mis Montañas", y en esa misma finca supo mantener solemnes y memorables tertulias.

Sea ella, por entonces, nido y altar para aquellas almas que hacen del barrio, estatua y verso.

Y en buena hora se apruebe la iniciativa del Gobierno Nacional que ha de convertir lo que fué morada de Joaquín V. González en casa de reposo para Artistas y Escritores, en la lejania La Rioja, donde la tranquilidad ambiente propiciará calidamente a quienes en ese lugar se alberguen.

Excelente Oportunidad:

Piano vertical, marca "Ed Seiler", de la casa Irribery Belloc y Cía., en inmejorable estado, con muy poco uso, se vende en \$ 1.200, con facilidades de pago. \$ 200 al contado y el resto en veinte mensualidades. Los interesados deberán dirigirse a la administración de este Semanario, Moreno 76.

Superó cálculo por

Las versiones anticipadas respecto a la acogida que la fiesta de beneficencia organizada por la Cooperación Escolar N.º 11, repletas de comparaciones y palabras que fué dable observar en el salón "La Patriota" de del día 17 del corriente.

Colmadas totalmente las dependencias de la sala de espectáculo, antes de la iniciación del programa a desarrollarse, se produjo un desborde que se inició con el Himno Nacional cantado por un coro de alumnos de la Escuela, cuya presentación correcta y emotiva, el matiz vocálico de la canción patriótica, la canción salvadora.

A continuación de la Comisión que organiza esta fiesta, destacó el rol que desempeña en la cantidad de asistentes, ex consideraciones de la escuela, agregando una nomenclatura al América, cuyas de su muerte día, para tener do la colaboración de los días que contaba arrollarse.

La primera parte del

LA SEM

canismo vamen favorece Fructu te "a asegu contri impu may "enti "de l "da A está un les

LOS ha en "p za

ra ti d f d

Superó cálculos previos el éxito obtenido en el festival organizado por la Comisión Cooperadora de la Escuela No. 11

Las versiones anticipadas con respecto a la acogida que merecería entre el público vareliense la fiesta de beneficencia organizada por la Comisión Cooperadora de la Escuela No. 11, resultaron muy comparadas con la realidad que fue dable observar en la noche "La Patriótica", la tarde del día 17 del corriente.

Calamidades totalmente de público las dependencias de esa escuela de espectáculos desde muchos años antes de la iniciación del programa a desarrollarse, culminando en un desborde a poco de ser iniciada la fiesta con los acordes del Himno Nacional, que fue cantado por un coro compuesto de los alumnos de la Escuela No. 11, cuya presentación escénica correcta y emotiva, como así mismo el matiz vocal impuesto a la canción patria, arrancaron una nutrida salva de aplausos.

A continuación, el Presidente de la Comisión Cooperadora que organiza esa fiesta de beneficencia, destacó el concurso por cantar que se dispensaba a la vez, bien visible por cierto, la cantidad de espectadores asistentes, extendiéndose en consideraciones sobre la función de la escuela en la sociedad y agregando una breve glosa de homenaje al Gran Capitán de América, cuyo 92º aniversario de su muerte se recordaba ese día, para terminar agradeciendo la colaboración desinteresada de los diversos números que contaba el programa a desarrollarse.

La primera parte del programa se inició con la primera parte del programa se efectuó con la presentación del conjunto coral escolar dirigido por la señorita Leonor Robertazzi, en la interpretación de la vidalita Gaucha, que fue largamente aplaudida.

Luego, el dúo Sosa - González, en discretos motivos criollos, y la señorita Elsa Garbero, con delicada entonación y correcto registro de voz, merecieron nutridos aplausos en sus diversas interpretaciones.

Favorable acogida dispuso la concurrencia al conjunto infantil de danzas de la Escuela de Educación Integral de la Asociación "Prometeo", de la Profesora, señorita María del Carmen Aguilau, y cuyos motivos coreográficos y sus respectivos intérpretes, fueron los siguientes: "Pomponette" y "Zamba de Lucifer", por Marta Ojea, "Danza de Tarantela" y "Polca", por Graciela Minguettis, "Danza Escocesa", por Aida Ceruso, "Vals" y "Fantasía", por Nelly Vituli. Al piano, la señorita Emilia Ruiz Quera.

La segunda parte del programa, que la constituyeron dos cuadros escénicos de aspecto evocativo de dos épocas históricas argentinas, y cuya puesta en escena estaba a cargo del conjunto estable de aficionados del Club "Varela Juniors", confirmó en la realidad los auspiciosos detalles de conjunto que se adelantaban con respecto a la actuación lucida

que iba a correspondérle, pues, a poco de iniciada el primer cuadro, titulado "Una fiesta en la estancia Los Cerrillos", pudo apreciarlos en el juego regular de las acciones, un sentido exacto de la responsabilidad que correspondía a cada uno de los intérpretes en sus distintos roles.

Fue así, que, en ese primer cuadro, basado en la versión su libro "Tradiciones y Recuerdos de Buenos Aires", y que se refiere a la visita que el caudillero santafecino Estanislao Hilario a Juan Manuel de Rosas poco después de los acontecimientos del año veinte, la concurrencia celebró con largueza la ajustada interpretación de las distintas danzas regionales argentinas que se bailaron, como así mismo la sobria y correcta personificación de Rosas, López, Masa, Tercero, Dorrego - Luis - y Arana.

El Pericón Nacional, que bailaron las señoritas, Delia Devincenzi, Pochona Nocoloni, Negra Ghio, Marta Bacigalupo, Tete Grill, Pocha Ruiz, Negra Cafferata, y Sara Gajani, formando parejas, respectivamente, con los jóvenes, Héctor Cabello, Dionisio Fernández, Fito Melzi, Fermín Fernández, Anselmo Fanchiotti, Américo Cafferata, Leopoldo Grill, y Enrique Calvi, constituyó el aspecto saliente de este cuadro escénico, que también tuvo en la parte coreográfica complementaria, el anticipado auspicio de tres interpretaciones correctas, realizadas en las danzas siguientes: "El Cuando", bailado por dos parejas que formaban Negra Ghio y Américo Cafferata, y Sara Gajani y Fermín Fernández; "La Zamba", que bailaron Pocha Ruiz y Fermín Fernández; y "El Gato", en el que Marta Bacigalupo, encarnando el histórico rol de "Nicolasa La Colorada", reveló estimables condiciones al danzar con el intérprete del caudillo santafecino.

La parte musical de este cuadro, a cargo de los guitarristas señores Juan M. Melzi, Tedfillo Sosa, Alberto Ganem, C. Peseo, y Eduardo Lus, como así mismo, la canción de las tres danzas a cargo del joven Fito Melzi, estuvo a tono con la sobriedad del motivo campero que se representaba, y que repetimos, mereció unánime aprobación.

En el segundo cuadro, titulado "Veinte años después en un hogar porteño", y que consti-

tuta la parte final del espectáculo, fue dable apreciar las interpretaciones al piano del joven Sebastián Barrios, en los motivos regionales argentinos, el aspecto de distinción y el ajustado a la escena, en la edición de "La Condição", que bailaron Beatriz Ghio y Sara Cabello con Alberto Ganem y Enrique Calvi, y que mereció nutridos aplausos.

Fero, lo que en verdad llamó la atención de la concurrencia, fue el "Mimut Federal" que bailaron las señoritas, Quequen Ruiz, y Sara Cabello, formando parejas con los jóvenes, Dionisio Fernández, Alberto Ganem, Enrique Calvi y Fito Cabello, quienes, superándose a anteriores interpretaciones sobre este mismo motivo, pusieron en el ritmo de esa música, cuya delicadeza fue llevada al teclado con exactitud por la señorita Leonor Robertazzi, toda la gracia necesaria para imprimirle al baile la prestancia señorial de su época.

En los roles teatrales de ambos cuadros, que estuvieron a cargo de los señores, Celcio Ciberra, Enrique Devincenzi, Angel Cafferata, Joaquín Viñas, Carlos M. Cabello, y, Víctorio E. Robertazzi, se tradujo fielmente ese sentido de la responsabilidad que animaba a todos por igual, y al que no fueron ajenos muchos otros elementos destacados del conjunto de aficionados del Club "Varela Juniors", que, no obstante su desvinculación de la escena, colaboraron desde el anonimato con su esfuerzo personal para el mejor lucimiento de esta primera presentación en público.

El comentario final más adecuado a esta puesta en escena, que en verdad fue correcta, pues, los pequeños defectos habidos no empañan esta actuación lucida, es que, de los espectáculos escénicos logrados con éxito casi siempre en esta localidad, ninguno, hasta la fecha alcanzó a reunir los tres aspectos de la escena amalgamados: el teatro, la música, y el baile.

Esta conjunción artística, que es toda una aventura para aficionados, ha sido lograda con éxito por el cuadro estable del Club "Varela Juniors", y sus integrantes, pueden sentirse ampliamente compensados en su esfuerzo con el comentario general de aprobación que ha merecido la encomiable labor realizada.

CASA "DE GOTTARDO"
Radio Philips - Cocina Super gas y a gas de kerosem - Bicicletas - Repuestos - Computadoras en general - Acuerdos CREDITO con grandes facilidades de pago.
Av. SAN MARTIN 272
U. T. 194 y 115 - Varela

SUMAMENTE BARATO!
Excesivamente económico... Puede usted vestirse bien y a la moda.
EL NUEVO TALLER DE SASTRERIA para hombres y señoras - de -
NORBERTO MALLIATO le brinda esa oportunidad **VISITEL OJ.** en Calle MONTEAGUDO 327

"NUEVA PANADERIA ITALIANA" - de -
JUAN MELZI (hijo) y Hnos ELABORACION MECANICA Montecagudo, esq. San Juan

ALMACEN DE COMESTIBLES - de -
ROBUSTIANO J. LARA U. T. 130 - F. V. - E. Zeballos

PERFUMERIA - Y - PELUQUERIA "JUANCITO" - de -
JUAN M. TOLONE Avda. SAN MARTIN 644 Florenvio Varela

"EL IDEAL" - de -
ANGEL DEMATTEI CAFE - BAR Y CANCHA DE BOCHAS Montecagudo 101 - U. T. 71 FLORENCIO VARELA

Cigarrería - Librería Agencia de Lectoría **"LA FAVORITA"** AQUÍ SE VENDIO LA GRAN-DE DE LA PROVINCIA **7443** CON \$ 30.000 Montecagudo 174 - F. Varela

"EL POSITIVO" Depósito de Comestibles y Despacho de Bebidas - de -
AMADOR L. PIAZZA - REPARTO A DOMICILIO - CANCHA DE BOCHAS Villa Santa Rosa FLORENCIO VARELA

PRODUCTOS Y. P. F. NAFTA, KEROSENE, AGRICOL Y ACEITES. Agente:
PEDRO F. BERNASCHINA U. T. 171 - B. Mitre 278 FLORENCIO VARELA

"EL PAMPERO" CARNICERIA Y FIAMBREERIA - de -
JUAN PITRAU - REPARTO A DOMICILIO - Montecagudo, esq. Alem U. T. 238 - F. VARELA En "La Capilla": Camino general a Brandsen

LA SEMANA EN SINTESIS (Continuación de la Pág 2)

canismo legal, que "abren las puertas a la evasión del gravámen impositivo, y agregar que "los vacíos de la legislación favorecen solo a las grandes fortunas".

Francamente, estas ideas son doblemente hermosas en boca de un parlamentario conservador que fugista severamente a los "potentados" -según su expresión fiel-, cuando asegura que "estos ensayan todos los recursos para eludir la contribución al fisco", pues, en los últimos años, con vistas al impuesto a la transmisión o al gravámen de los réditos, "las mayorías de las fortunas argentinas se han transformado en entidades por acciones... Los campos valiosos, las casas de 25 pisos, las fábricas enormes, los almacenes, son sociedades!".

A veces pensamos que hay algunos parlamentarios que están mal colocados en el campo conservador... y este sería un caso... Como así mismo, que hay algunos radicales que les queda grande el rótulo!...

LOS REVISIONISTAS DEL RADICALISMO BONAERENSE han tenido una semana de profundos despliegues tácticos en la batalla política que afrontan, observándose que sus "puntas de lanza" han alcanzado a establecer una "cabeza de puente" en el Comité Nacional de ese Partido.

Dignas del más amplio éxito resultan las conclusiones moralizadoras a que arriba el movimiento revisionista en cuestión, no así, el futuro político de algunas figuras conspicuas de las directivas del referido movimiento, pues, se sabe que, fueron a parar a ese puerto, porque, "en el de las posibilidades a una candidatura a Legislador", la barca de sus aspiraciones "hacia aguas"...

Es muy lindo y con un fondo de verdad irrefutable todo eso que declaran públicamente en un extenso manifiesto, siempre y cuando, al final, no salgamos haciendo juego de vivos para unos cuantos, porque, ni la verdad la han dicho, ni la razón la tienen ninguno de los dos grupos que forman las dos tendencias radicales bonaerenses.

Espectáculos

CINE PALAIS
SABADO 22 y DOMINGO 23 DEL CORRIENTE
-CASTA DE CAMPEON - Sello Paramout - con Billy Lee, Cordell Dikman, Delene Millard y Richard Lane.
-SENDAS CRUZADAS - Sono Film Argentino - Versión de la obra de Alberto Vacarezza "San Antonio de los Cobres - con Severo Fernández, Anita Jordán, Elisardo Santalla, Froilán Varela y Blanca Podestá.

OSCAR B. MARTINO
MONTEAGUDO 117 F. VARELA

COCINAS ESTUFAS PLANCHAS

"VOLCAN"

SOLICITEN UNA DEMOSTRACION En su domicilio, sin ningún compromiso para usted

CREDITOS desde \$ 5 - por mes

FAROLES "Radiosol"



Casa COPANS

MUEBLES — TRAJES DE CONFECCION Y MEDIDA — MERCADERIAS EN GENERAL — CREDITOS — MONTEAGUDO 127 — U. T. 6 - F. VARELA

Nosotros no vendemos Arreglamos Aparatos de Radio

Y ESTAMOS A TONO CON EL ALCANCE DEL COMPRADOR MAS MODESTO Regalos para el hogar — Artifacts eléctricos

PISANI Y FEDI

J. VASQUEZ esq. ESPAÑA — U. T. 55 - F. VARELA

FABRICA DE SODA

GUILLERMO & MARTIN CALVI Agentes de la Cerveza Representantes del Vino **QUILMES Y BILZ GARGANTINI** PRODUCTOS DE MARZORATI Y PONTIROLI

UNION TELEF. 125 F. VARELA

Peluquería "RICARDO"

SERVICIO EXCLUSIVO PARA CABALLEROS Y NIÑOS

JUAN VASQUEZ 267 F. VARELA

BAR Y RESTAURANT "LOS VASCOS"

PEDRO & MIGUEL BIDART DESPACHO DE BEBIDAS — CANCHA DE BOCHAS

Frente a la estación FLORENCIO VARELA U. T. 83 — F. VARELA

EL PLACER DE UNA BUENA MESA, ES UN BUEN VINO!... SOBRE TODO CUANDO ESTE ES BARATO.

VINOS "RIO NEGRO" (Clarete y Blanco). VINOS "SAN JUAN" (Blanco) y "MENDOZA" (Tinto) Envasados y Sueltos

PIDALOS A LA VINERIA DE

José Cadabon

REPARTO A DOMICILIO

VELEZ SANSFIELD esq. P. BOUREL - F. VARELA

FABRICA DE SODA Y BEBIDAS SIN ALCOHOL

JUAN ALBARELLOS

Concesionario: CERVEZA PALERMO

U. T. 117 - F. VARELA

ALMACEN "BARRIO CORTES"

CALLEGARI Y DE HAART

Despacho de Bebidas y Comestibles. — Recepción de correspondencia para vecinos de la zona. REPARTO A DOMICILIO.

U. T. 202 FLORENCIO VARELA

Soc. Anon. Industrial y Comercial

VDA. DE SPREAFICO SECCION FABRICACION DE CARTUCHOS DE CAZA

U. T. 132 - F. VARELA

Almacen "MOLINERO"

MOLINERO Hnos. y Cia.

MONTEAGUDO 2 U. T. 102

FLORENCIO VARELA F. C. S.

OBRAJE EN: LUAN - TORO, F. C. O.

CASA "MARY ROSE"

Teñido y limpieza de toda clase de ropa. — Arreglo de sombreros para caballeros — Vainillas — Plegados — Bordados

Fantásias en Joyería y Librería

COMISIONISTA

MONTEAGUDO 136

F. VARELA

EL ACTO PATRIOTICO HONRANDO LA MEMORIA DEL GENERAL SAN MARTIN HA SIDO DIFERIDO PARA EL DOMINGO 23

TENDRA LUGAR AL PIE DE SU MONUMENTO. INICIANDOSE EL MISMO A LAS 15 HORAS

Como noticiamos oportunamente, el día 17 del corriente, debió realizarse un acto recordatorio honrando la memoria del General San Martín. Pero las inclemencias del tiempo, en extremo frío y húmedo durante ese día, determinaron la postergación de dicho acto que contaba y cuenta con el auspicio de las autoridades municipales y escolares, como asimismo, con la participación de todas las escuelas del Partido.

He aquí, pues, el motivo por el cual ha sido diferido para el próximo domingo 23, el interesante programa preparado al efecto.

Este acto de carácter significativo se realizará al pie del monumento al prócer, existente en esta localidad, y se iniciará a las 15, con la lectura del decreto municipal de fecha 22 de julio del corriente año, previa concentración del alumnado de las escuelas locales.

La apertura del mismo estará a cargo del capitán Adolfo Berro, quien pronunciará breves palabras alusivas.

Luego de la ejecución de la marcha "San Lorenzo", que ofrecerá a continuación, la banda de música del Regimiento 3 de Infantería, los alumnos de Quinto y Sexto Grados, premiados en el concurso verificado al efecto —del cual informamos detalladamente en ediciones anteriores— procederán a dar lectura a sus respectivos trabajos.

Al respecto se nos dice que el jurado encargado de discernir los premios estipulados y que integran los señores, doctores Pedro V. Pelento, Godofredo D. Coea y Capitán Adolfo Berro ha debido afrontar una tarea ardua y difícil dada la calidad y valor literario de los trabajos presentados, que revelan en sus autores, además del conocimiento de la personalidad del General San Martín, el dominio de medios de expresión poco comunes, lo que se traduce en páginas de cierta jerarquía intelectual y brillantez.

Los alumnos que han merecido la distinción del jurado leerán sus composiciones en el orden siguiente:

Eh primer término, la niña Ana María Sarobe, alumna de 6º grado del Colegio de Las Hermanas, premio especial, donación del Dr. Pedro V. Pelento, "Córdoba Azul", por Arturo Capdevilla. A continuación lo hará la niña María Rosa Santillán, alumna de 5º grado de la Escuela Nº 1, premio especial, donación del señor Godofredo D. Coea, "La entrevista de Guayaquil", por Guastavino. Seguidamente leerá su trabajo el niño Hipólito L. Torino, alumno de 6º grado B. de la Escuela Nº 7, premio especial, donación del señor Higinio A. Hernando, "Antología Sanmartiniana", por Mitre. Asimismo, este alumno

ha merecido una distinción por su dibujo del General San Martín, consistente en una caja de 24 lápices de colores, donación del Capitán Adolfo Berro. Acto seguido será presentada la niña Marta Noziglia, alumna de 6º grado de la Escuela Nº 10, premio especial, donación del señor Pedro Morini, "San Martín Libertador", por C. Galván Moreno. Luego le corresponderá a la niña Beatriz A. Guarasci, alumna de 5º grado A. de la Escuela Nº 11, premio especial, donación del Club Varela Juniors, una pulsera de oro. Y finalmente lo hará el alumno que ha merecido la máxima distinción en este certamen literario, Alfredo Cassina, perteneciente al 6º grado D. de la Escuela Nº 7, que se adjudicó, así, la importante obra bibliográfica de Mitre, Historia de San Martín —6 tomos— donación del Diario La Nación.

Una vez finalizada esta parte del programa el público y escolares presentes se dirigirán en columna patriótica hasta la plaza Florencio Varela. Este desfile será encabezado por las autoridades locales, que contarán, además, con la participación de una numerosa representación de la J. O. C., que se ha adherido al acto, y con el concurso de la banda de música del Regimiento 3 de Infantería, que poco más tarde, alrededor de las 17, ofrecerá un concierto público en la Plaza, en versiones de su vasto repertorio.

El acto programado finalizará con la recepción que tendrá lugar a continuación en la Casa Municipal, en cuya oportunidad el señor secretario municipal procederá a entregar los premios discernidos por el jurado.

Club S. y D. "Villa Susana"

Campeonato Inter-clubes de Fútbol

El próximo domingo se jugará la quinta ronda del campeonato Inter-clubes de Fútbol que patrocina el club S. y D. "Villa Susana".

En tal oportunidad se jugarán los partidos entre los representantes del Club S. y D. "Villa Susana", de la 1ª y 3ª división, de la 1ª y 3ª división, de la 1ª y 3ª división, de la 1ª y 3ª división.

Estos partidos han provocado singular expectación entre los aficionados locales, tendiéndose que los encuentros mencionados se encuentren en condiciones de ofrecer una gran atrayente e interesante.

Se nos adelanta que Villa Susana se alistará de la siguiente manera:

3ra. División: M. Lorenzini, Salgado y J. Barbalán; A. García, C. Cozzi y B. Zuffiga; J. Ben y J. Serrano.

4ta. División: C. Peralta, Ben y J. Ben; R. Doyal, A. Castellanos, García, Alvarez y C. Lomino.

Los encuentros mencionados se jugarán en la cancha del Club Varela Juniors, dando comienzo el primer partido de la tarde a las 13.

C. A. Libertad encabeza la Tabla de posiciones. La posición actual de los teams participantes:

3ra. División

C. A. Libertad	4	3	1	7
C. A. Cláypole	4	2	1	7
C. S. D. V. Susana	4	1	2	4
C. A. V. Calzada	4	1	1	2
C. A. Patronato (1)	4	1	3	1

(1) Esta entidad cedió puntos a C. A. Libertad en la última fecha disputada, al disponer sus directivas retirarse de la competencia.

4ta. División

C. A. Libertad	4	3	1	7
C. V. Calzada	4	3	1	6
C. Cláypole	4	1	2	4
C. S. D. V. Susana	4	1	2	3
C. A. Patronato	4	1	2	3

Estación de Servicio Permanente Y. P. F. de Juan Giambruno

Avda. SAN MARTIN esq. B. MITRE U. T. 140 - F. VARELA



Lavado — Engrase — Accesorios automotores — Carga de baterías — Vulcanización — Gomería — Lustrado de coches — Venta de Productos Y. P. F.

LLAME POR TELEFONO A ESTA ESTACION A CUALQUIER HORA Y SERA ATENDIDO DONDE SE ENCUENTRE. — EQUIPO "ELECTRO LUX" para limpieza, desinfección y perfumado interior de coches.

Venta de KEROSENE por mayor y menor a \$ 0.17 el litro ESTA ESTACION DE SERVICIO ESTA AUTORIZADA PARA FUNCIONAR LOS DIAS SABADOS

HERNANDEZ

En primer lugar, el... dirigió a la villa de Trío... en la costa noreste... la isla de Cuba, pues... ario alquilar más vivo... elutar nuevos volunta... Muchos hidalgos... a alistarse en la exped... tre ellos figuraban lo... corosantes en la ep... conquista.

Sobre todo, Pe... do Era éste un... sivo y duro de con... para las aventuras... inteligente y decidid... y muy valiente, p... desconsiderado y c... conquistadores. Le... ban sus hermanos... cado, Gómez y Juan... También se alist... so Cristóbal de Ol... de Sandoval, Alonso... de Portocarrero, A... la y Juan Velázquez... Se consiguieron lo... cesarios para forn... pañales, se compr... caballos más, p... acaban y estaban... una nueva carga... Por aquellos dí... nidad, procedente... un navio, mand... Sedeño, que llev... tante cargament... y cerdos.

Sedeño se un... ción de Cortés a... jel.

El gobernad... lázquez envió... de que detuvie... le dejases pa... decidido a qui... la flota. Sin... bernador de T... que fuese u... bien porque... por don Hern... injusta orden... La flota d... la Habana d... aprovisionan... de la gran c... que allí pod... no hacer pa... especie de p... ria, destina... contra las f... A estos... "ecaupiles"... durante la... protección... los dardos... Dos nav... Pedro de... Ordaz, p... dia.

El resto... de una m... ne, levó a... ro de 151... Pero, a... ciendo ho... tés no qu... la orden... que le e... dato, y l... una cart... proches, nombre... español... Cortés... navios... portante... das.

El pi... era Ant... había si...

HERNAN CORTES

EL DESEMBARCO CAPITULO II

El primer lugar, Cortés se dirigió a la villa de Trinidad, se dirigió a la costa meridional de Cuba, para ver cómo se preparaban los víveres y tener algunos voluntarios.

Algunos indios acudieron voluntarios a la expedición. Entre ellos figuraban los más inteligentes en la guerra de la guerra.

Entre todos, Pedro de Alvarado era un hombre impulsivo y duro de corazón, nacido en las aventuras y la lucha, valiente y decidido, gallardo y valiente; pero el más considerado y cruel de los conquistadores. Le acompañaban sus hermanos, Jorge, Gonzalo, Gómez y Juan.

También se alió el ambicioso Cristóbal de Olid, Gonzalo de Sandoval, Alonso Hernández de Portocarrero, Alonso de Avila y Juan Velázquez de León. Consiguieron los hombres necesarios para formar once compañías más, pocos, pues escaseaban y estaban carísimos. Y por aquellos días llegó a Trinidad, procedente de la Habana, un navio, mandado por Juan Sotomayor, que llevaba un importante cargamento de pan, yuca y cerdos.

Sotomayor se unió a la expedición de Cortés aportando su bagaje.

El gobernador Diego de Velázquez envió orden a Trinidad de que detuviesen a Cortés y no le dejasen partir, pues estaba decidido a quitarle el mando de la flota. Sin embargo, el Gobernador de Trinidad, bien porque fuese un hombre apocado, bien porque sintiese simpatía por don Hernán, no obedeció tan injusta orden.

La flota de Cortés siguió a la Habana donde continuó su aprovisionamiento. Y en vista de la gran cantidad de algodón que allí podía obtenerse, ordenó hacer para las tropas una especie de petos de esta materia, destinados a protegerlas contra las flechas de los indios.

A estos petos los llamaron "ecaupiles" y fueron utilísimos durante la conquista, pues eran protección muy eficaz contra los dardos indígenas.

Dos navios, mandados por Pedro de Alvarado y Diego de Ordaz, partieron en vanguardia.

El resto de la flota, después de una misa y bendición solemne, levó anclas, el 10 de febrero de 1519.

Pero, antes de zarpar, y haciendo honor a su apellido, Cortés no quiso dejar sin respuesta la orden escrita en que Velázquez le exigía entregar el mandato, y le envió un propio con una carta llena de quejas y reproches, para justificar en nombre de Cristo y del Imperio español su desobediencia.

Cortés llevaba en total once navios. El mandaba el más importante, de unas cien toneladas.

El piloto mayor de la flota era Antonio Alaminos, que lo había sido de Colón y que había

acompañado a Cristóbal y a Fernando de Córdoba en sus expediciones al Yucatán. Por lo tanto conocía bien el camino por el cual se aventuraban.

La tripulación constaba de 110 marineros.

Los soldados eran bonos y de años sólo 22 eran balambates y 13 arcabuzeros. Los demás iban con sus espadas.

Habían también 20 indios de Cuba, que apenas sabían manejar el arco.

En cuanto al bagaje artillería se componía de diez cañones pesados y cuatro ligeros. La caballería no estaba muy dotada, puesto que solamente contaba con 10 caballos.

Y con este "magnífico" ejército emprendió un capitán español la conquista del gran imperio azteca.

Momentos antes de partir, Cortés dirigió la palabra a sus hombres con la brillantez y la elocuencia que le caracterizaban.

Luego puso la tropa bajo la protección de su santo Patrón, el Apóstol San Pedro.

El viaje fué tempestuoso y a su llegada a la isla de Cozumel, Cortés encontró que Pedro de Alvarado, dejándose llevar de su temperamento agresivo, se había dedicado al pillaje y hecho prisioneros a varios indios. Los demás habían huido atemorizados.

Cortés mostró su descontento a Alvarado por este proceder, pues desde que comenzó a preparar la expedición había hecho saber a sus colaboradores que quería que la conquista fuese pacífica, y que trataba de ganar la confianza y la simpatía de los indígenas.

Por medio de uno de ellos, llamado Melchorejo, que conocía algo de castellano, por proceder de cabo Catoche, hizo saber a los indios que no tenían nada que temer de los blancos, que los iba a poner inmediatamente en libertad y a devolver cuanto les hubieran quitado, pues deseaba ser su buen amigo.

Los indios se confiaron y comenzaron a tratar bien a los extranjeros. Trajeron víveres, a cambio de los cuales recibieron cuentas de vidrio.

Cuando lograron hacerse entender, dijeron los indígenas que no era la primera vez que veían hombres blancos y que aún había dos de éstos en el país.

Cortés envió a Diego de Ordaz con algunos hombres, para ver de hallar a los dos compatriotas, que supuso serían de los perdidos por Grijalba.

Conforme se fueron internando dentro de la isla los españoles se llenaban de asombro, al ver los monumentos y templos de piedra, que supusieron restos de alguna antigua civilización.

Pero cuando el asombro subió de punto fué ante el hallazgo de una gran cruz de piedra.

La imaginación exaltada de los españoles se sobreexigió, se

extremó al pensar religioso y en vano se les dijo que desde muy antiguo era allí la cruz al símbolo del Dios de la lluvia.

Ellos siguieron viendo en ella un símbolo divino que les urdieron convertir al cristianismo a aquellos indios.

Los soldados se dedicaron a derribar los antiguos ídolos, ante los protestas de los indios y los reproches del propio Fray Bartolomé de Olmedo, letrado y de inteligencia frías que los acompañaba.

Una imagen de la Virgen y otra de Jesús fueron colocadas en los antiguos altares de los dioses indígenas.

Ordaz regresó de su excursión sin haber encontrado a los dos españoles, lo que molestó a Cortés.

Sin embargo, a los pocos días vieron una embarcación indígena, consistente en un tronco de árbol ahuecado, que se acercaba a los navios.

Uno de los que la tribulaban se dirigió a los españoles diciéndoles, en correcto castellano: —¿Sois españoles?

Era Jerónimo de Aguilar, uno de los prisioneros. Le festejaron y le abrazaron llenos de alegría.

Este le contó que su compañero, Gonzalo de Herrero, había adoptado la religión y costumbres de los indios y que no quería volver a reunirse con sus compatriotas.

Cortés trató cariñosamente a Aguilar, en el cual halló un magnífico intérprete, pues conocía casi todos los dialectos mayas.

El 4 de marzo la flota partió de Cozumel y penetraron en la región de Champotón.

Pasaron por el lugar donde Fernández de Córdoba fué atacado por los indios y el 12 llegaron al río llamado Grijalba, en recuerdo del primer español que visitó esos lugares.

Como no podían navegar por él las embarcaciones grandes, las tuvieron que anclar en pleno mar, desembarcando en canoas y esquifes en la punta de las Palmeras.

Dieron gracias a Dios, por haber llegado con bien y le pidieron su protección y ayuda para vencer los peligros y dificultades que hallarían en su camino.

En efecto, estos comenzaron a presentarse, pues los españoles pudieron observar que entre las malezas estaban escondidos muchos indios en actitud poco tranquilizadora y supieron que en la ciudad de Tabasco había muchos miles más, que ante la llegada de los extranjeros se habían fortificado tras empalizadas y parecían dispuestos al ataque.

Cortés pidió a Aguilar que les hablase y les rogase que pusieran su actitud; pero no se logró nada de ellos.

Así, pues, tuvo que ordenar a las tropas que estuvieran prevenidas, porque era de temerse un asalto inminente.

(Continuará en el próximo número con el Capítulo III, titulado: "Las primeras escaramuzas").

PLANTAS

Frutales - Forestales - Y de Ornato para Parques y Jardines

GRANJA "EL FENIX"
Unidad sobre el "CAMINO AL CEMENTERO LAJAL"
M. PIZZORNO E HIJO — U. T. 136 Varela
ESTAMOS EN LA TEMPORADA PROPIA PARA LAS PLANTACIONES EN GENERAL.
En nuestros viveros encontrará la especie que necesita plantar o renovar, a estos precios sumamente ventajosos:
OLIVOS, desde — \$ 2.—
CEDROS, desde — \$ 2.—
TILAS, desde — \$ 2.—
PLATANOS, desde — \$ 4.—
Colección de ROSALES, desde — \$ 0.80
LIGUSTRUM y LIGUSTRINA, el cien, desde — \$ 1.—

"LA AVENIDA"
PANADERIA Y PASTELERIA
de —
PRIETO & GONZALEZ
Gran surtido de MASAS y PASTAS de todas clases
PAN y GALLETAS — Elaboración mecánica
Avenida. SAN MARTIN 299 esq. VELEZ SANSFIELD
UNION TELEF. 227 - VARELA

CALZADOS
"MAYUYO"
DE ALTA CALIDAD
MONTEAGUDO 200 — U. T. 36 - F. VARELA

"EL 13"
DEPOSITO DE FORRAJES EN GENERAL
de JOSE ZAPPETTINI
VENTA DE: Maíz — Trigo — Rebacillo — Afrechillo — Semita — Pasto — Papas — Jabón — Mantención picada — Carbón y Leña de todas clases.
REPARTO A DOMICILIO
Haga sus pedidos a:
25 DE MAYO esq. VELEZ SANSFIELD - F. VARELA

CARPINTERIA MECANICA
DE —
MARTIN SPINARDI
MUEBLES — PUERTAS — VENTANAS — CARROCERIAS
— INSTALACIONES, etc.
VAZQUEZ Y 25 DE MAYO — F. VARELA

Cigarrería Británica
IMPORTADORES
480 - B. MITRE - 487
U. T. Avda. (33) 0477 y 0193
PEDIDOS POR MAYOR:
U. T. Avda. (33) 9872 - Bs. As.
UNICOS IMPORTADORES PARA LA REP. ARGENTINA
TABACOS:
Players No Name — Players de Luxe — Players Navy Cut — Tipo Mediano en latas grandes y chicas.
FABRICANTES
Agencia de compra en Londres: Donald G. Begg & Co. - 12 White Hall - London
Agencia de compra en N. York: C. Smith & Sons Co. Ld. - 5 th. Avenue 167 - N. Est.
CIGARRILLOS:
Lucky Strike — Gold Flake — Ardath — Varsity — En latas de 50 cigarrillos, chatas y redondas. — Tipo virginia y Americano.

ALMACEN Y RESTAURANT
"GIAMBRUNO"
de M. & F. VALDEZ
COMESTIBLES — EMBUTIDOS — PARRILLA
CANCHA DE BOCHAS CERRADA
U. T. 58 — FLORENCIO VARELA
Camino Afirmado — KILOMETRO 19

CASA BERNARDO MARTINO
Ha resuelto desde la fecha LIQUIDAR a cualquier precio las existencias de BAZAR, MENAJE y FERRETERIA, para no dedicarse más a estas ramas comerciales. Aproveche esta oportunidad para comprar BARATO Esta Razón Social continuará siempre con la
Agencia "Chevrolet"
ESTACION DE SERVICIO Y ENGRASE
TALLER MECANICO
J. VAZQUEZ esq. ALBERDI — U. T. 22 - F. VARELA

AL CUMPLIRSE EL 2do. ANIVERSARIO CASA
Gabriel Baraz
 Ofrece grandes rebajas en los precios.
 Aprovechen esta oportunidad. — No deje de visitar LA FERIA DEL PUEBLO
MONTEAGUDO 102
 Florencia Varela —
 Librería, Juguetería y Bazar
 "SAN MARTIN"
 — de —
JUAN CARLOS SCROCCHI
 Av. San Martín 168
FLORENCIO VARELA

ULTIMA NOVEDAD GRAN SURTIDO
 Zapatos de Señora y Sta. En suela Crepée (de goma) En negro y color desde \$ 7.90, el par
BOTAS DE GOMA, desde \$ 13 hasta \$ 18.50, el par.
Zapatería "NOGUEIRA"
 J. Vázquez 106 - F. Varela

CASA PEITI
Rádios General Electric
 Equipos completos de 6 voltios para zonas rurales
 Taller de reparaciones
SE ACUERDAN CREDITOS
 Humberto 1º 136 - F. Varela

"EL RECREO"
 — de —
ROQUE ANGAROLA
ALMACEN - FERRETERIA - BAZAR y Despacho de BEBIDAS
 Av. S. Martín y Humberto 1º
 — REPARTO A DOMICILIO —
 U. T. 115 — F. VARELA

KITZLER
 — FOTOGRAFIA ARTISTICA —
 Callao 367
 U. T. 35 - Libertad 0855
BUENOS AIRES

PELUQUERIA BOMBINO
 Servicio Esmerado
B. MITRE 72 - F. VARELA

CONSERVATORIO WILLIAMS
 Clases de piano — violín — guitarra — solfeo — armonía y perfeccionamiento.
 Abierta la matrícula todo el año.
 Director: **ALBERTO WILLIAMS**
ESTHER SALAS DE SANZ
 Sub-Directora:
BOCCUZZI 170 - F. VARELA

ALMACEN "EL CENTRO"
 — de —
JOSE M. PARENTE

AVISA: A las familias de este pueblo, que, su variado surtido de comestibles y bebidas, condicionado a reformas del local, puede satisfacer ampliamente las exigencias del público consumidor.
Monteagudo esq. Humberto 1
U. T. 136 - F. Varela

TODOS LOS DIAS SABADOS

A las 15.30, desde Ada. San Martín y Moreno, sale el ómnibus para el Cementerio local.

TALLER MECANICO de PAULINO LANDO
 Ajustes — Dinamos — Reparación y carga de Baterías — Soldaduras Autógena — Nafta y Lubricantes.
Avda. Sarmiento 226
U. T. 47 - F. Varela

Noticias Sociales

DE TURNO HOY SABADO 22 Y MAÑANA DOMINGO 23

Farmacia DEL PUEBLO.
 — Calle Monteagudo esq. Humberto 1º — U. T. 7, Varela.

FALLECIMIENTO.
 Ha sido muy lamentado en esta localidad, el fallecimiento

Culto Católico PARROQUIA SAN JUAN BAUTISTA

MISAS DE LA SEMANA.
VIERNES 21: A las 7.30. En sufragio de Difuntos.
SABADO 22: A las 7. En el Colegio de H. N. Sra. del Sag. Corazón. A las 8. In memoriam Alejandro Calvi.
DOMINGO 23: Oficios dominicales a las 7.30, 9 y 11. A las 7.30. In memoriam Amador Villaabrille. A las 9 In memoriam Celestino Mantiva. A las 11. In memoriam Francisco Rando
LUNES 24: A las 8. In memoriam Catalina Ferreto. A las 8.30. In memoriam José Viriani (con responso).
MARTES 25: A las 7.30. In memoriam Ana G. de Silensi.

del señor Juan Victoriano Alfrado Devincenzi, acaecido el día 17 del corriente mes, a la edad de 45 años.

El extinto pertenecía a una familia de viejo arraigo en este pueblo, en donde gozaba de general estima por sus singulares prendas de carácter.
 Hasta sus familiares nuestras condolencias.

Matinée Danzante a beneficio de la Sala de P. Auxilios

Organizada por la Comisión Mixta de Administración y Control de la Sala de Primeros Auxilios de la localidad, tendrá lugar el próximo domingo 23, en la sede social del Club Defensa y Justicia, de 17,30 a 23, una matinée danzante que se realizará a total beneficio del mencionado establecimiento sanitario.

A tal efecto ha sido comprometida la actuación del celebrado conjunto orquestal — típica y jazz — "Los Dandys", ha-

biéndose dispuesto, asimismo, los siguientes precios de entrada: Socios \$ 1; Invitados \$ 2; Socias, gratis; Invitadas \$ 0.20.

Los propósitos determinantes de este bailable, que no son otros — repetimos — que allegar fondos para el cumplimiento de una obra de indudable e importante alcance social, constituyen de por sí motivo suficiente para adelantar el éxito de esta reunión danzante y esperar que su realización depare un resultado halagüeño para sus organizadores.

"Club Petít Bretón"

UN INTERESANTE PROGRAMA CICLISTICO SE CUMPLIRA EL DOMINGO 30

Las directivas del Club Petít Bretón han programado para el próximo domingo 30, una serie de carreras ciclisticas reservadas para corredores locales, que ofrecen distintos motivos de interés y atracción para los aficionados a esta clase de espectáculos deportivos.

De acuerdo con el programa confeccionado, a las 13.30 hs., se largará la primera carrera: prueba para debutantes y menores de 16 años, sobre 15 kilómetros, habiéndose instituido una medalla de plata para el primer finalista y medalla para el que obtenga la segunda clasificación.

A las 14.30, se procederá a largar la segunda competencia, sobre 30 kilómetros, libre para todo corredor local.

En esta prueba se disputarán tres interesantes premios y que consisten en una medalla de vermeil que se adjudicará al vencedor y medallas de plata y metal

para los corredores que se clasifiquen en los puestos inmediatos.

Asimismo, las directivas organizadoras de este festival deportivo, han resuelto premiar con una medalla al corredor de la categoría de perdedores que logre mejor clasificación.

A las 16, se largará una prueba reservada para corredores veteranos, que se disputará sobre un recorrido de 20 kilómetros.

Los dos primeros finalistas de esta última competencia se adjudicarán medalla de plata y metal respectivamente.

Y, a las 17, como número final de la jornada a cumplirse, se realizará una carrera reservada para damas, sobre una distancia de 3 kilómetros.

Medallas de plata y metal serán otorgadas a quienes ocupen la primera y segunda colocación en la misma.

HOTEL "COLON"

CONFETERIA — BAR — RESTAURANT
 DE
JOSE P. LUCARNO
 COMODIDAD PARA FAMILIAS. — SERVICIO PARA LUNCHES Y BANQUETES. — MABAS BOMBONES, CARAMELOS, SANDWICHES, etc.
HELADOS ELABORADOS EN LA CASA
 Pedidos telefónicos a U. T. 42 - VARELA
 Avda. SAN MARTIN, esq. J. VAZQUEZ — F. VARELA

FARMACIA Y DROGUERIA "DEL PUEBLO"

— DE —
JUAN ATILIO CASCARDO
 Químico Farmacéutico
 SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE
 — ANALISIS —
HUMBERTO 1º esquina MONTEAGUDO — U. T. 7
FLORENCIO VARELA

Casa Scrocchi

COCHERIA

SEPELIOS, CASAMIENTOS. — ELEMENTOS MODERNOS. — ESTA CASA NO TIENE INTERMEDIARIOS, ES ATENDIDA DIRECTAMENTE POR SUS DUEÑOS. — LOS MEJORES SERVICIOS AL MAS BAJO PRECIO.
U. T. 39 — **FLORENCIO VARELA**
 Sucursal en Quilmes:
C. PELLEGRINI 311 — **U. T. 1347** — **Quilmes**

Corralón de Maderas y materiales de construcción

— DE —

ABEL Y HECHER LOPEZ

DEPOSITO DE FORRAJES

- PINTURERIA
- FERRETERIA Y
- ELECTRICIDAD

Reparto a Domicilio

Ventas por Mayor y menor

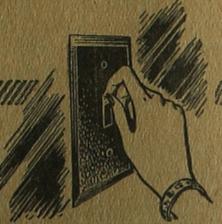


La cocina "ISTILART" Es la joya del hogar.

Avenida SAN MARTIN esquina VELEZ SANSFIELD
U. T. 155 - F. VARELA

Día y Noche

a su disposición



Accionar una llave de electricidad es muy fácil. Un niño puede hacerlo... Pero para brindarle esa facilidad, una vasta organización, con máquinas y equipos complejos, controlados por técnicos especializados, trabaja día y noche en la producción y distribución de la energía eléctrica que lleva al hogar de Ud. más comodidad, economía e higiene.



Cia. DE ELECTRICIDAD de la PROVINCIA DE Bs. AIRES Ltd.

Calle VELEZ SARFIELD Nº 37. — U. T. 33 - F. Varela